

Zeitschrift: Vermessung, Photogrammetrie, Kulturtechnik : VPK = Mensuration, photogrammétrie, génie rural

Herausgeber: Schweizerischer Verein für Vermessung und Kulturtechnik (SVVK) = Société suisse des mensurations et améliorations foncières (SSMAF)

Band: 89 (1991)

Heft: 1

Rubrik: Zum Umschlagbild = Page de couverture

Autor: [s.n.]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 27.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Impressum

VPK / MPG

Vermessung, Photogrammetrie, Kulturtechnik /
Mensuration, Photogrammétrie, Génie rural

Fachgebiete / Domaines spécialisés

Geodäsie, Vermessung, Kartographie, Photogrammetrie, Fernerkundung,
Raumplanung, Strukturverbesserung, Landökonomie, Kulturtechnik,
Boden, Wasser, Umwelt, Gemeindeingenieurwesen

Géodésie, mensuration, cartographie, photogrammétrie, télédétection,
aménagement du territoire, amélioration et économie foncière, génie rural,
sol, eaux, environnement, génie communal

Herausgeber / Editeurs

Schweizerischer Verein für Vermessung und Kulturtechnik (SVVK)
Société suisse des mensurations et améliorations foncières (SSMAF)
Postfach, 4501 Solothurn, Telefon 065/24 65 03

Schweizerische Gesellschaft für Photogrammetrie, Bildanalyse und
Fernerkundung (SGPBF)
Société Suisse de photogrammétrie, d'analyse d'image et de télédétection
(SSPIT)

c/o Bundesamt für Landestopographie, 3084 Wabern, Telefon 031/54 91 11

SIA Fachgruppe der Kultur- und Vermessungsingenieure (FKV)
Groupe spécialisé des ingénieurs du génie rural et des ingénieurs géo-
mètres SIA (GRG)

Selnaustrasse 16, Postfach, 8093 Zürich, Telefon 01/201 15 70

Verband Schweizerischer Vermessungstechniker (VSVT)

Association suisse des techniciens-géomètres (ASTG)

Associazione svizzera dei tecnici-catastali (ASTC)

T. Defflorin (Präs.), Montalinstrasse 12, 7012 Felsberg, Telefon 081/22 04 63

STV Fachgruppe für Vermessung und Kulturtechnik (FVK)

K. Schibli (Präs.), Landstrasse 45, 8116 Würenlos, Telefon 056/74 34 01

Groupement professionnel de l'UTS en mensuration et génie rural (GP MGR)

E. Wagner (président), Chemin Ami-Argand 9, 1290 Versoix, tél. 022/55 60 35

Redaktion / Rédaction

Chefredaktor / Rédacteur en chef

Glattthard Th., dipl. Kulturing. ETH/SIA, Dozent ETHZ, Waldstätterstr. 14,
6003 Luzern, Telefon 041/23 02 67.

Stv. Chefredaktor

Sigrist W., Vermessungstechniker, Moosstrasse 19, 8954 Geroldswil,
Telefon 01/748 09 14

Rédaction romande

Jeanneret A., Av. des alpes 78, 2000 Neuchâtel, téléphone 038/25 52 34

Sekretariat / Secrétariat

Redaktion VPK, Waldstätterstrasse 14, CH-6003 Luzern,
Telefon 041/23 02 67.

Erscheinungsweise / Parution

Monatlich in der ersten Woche / La première semaine de chaque mois

Redaktionsschluss / Délai de rédaction

6 Wochen vor Erscheinen, jeweils am 15.

6 semaines avant la parution, c-à-d le 15

Manuskripte bitte im Doppel einsenden

Prière d'envoyer les manuscrits en deux exemplaires

Verlag, Abonnements, Inserate / Edition, Abonnements, Annonces

Abonnementdienst / Service des abonnements

Neuabonnements, Adressänderungen /
Nouveaux abonnements, changements d'adresse

Sigwerb AG

Industriestrasse 447

CH-5616 Meisterschwanden

Telefon 057/27 38 50

Telefax 057/27 33 82

Inserate / Annonces

Fr. 5.— Chiffre-Gebühr

Supplément pour annonces sous chiffre

Rabatt bei Wiederholungen / Rabais de répétition

3 x: 5%, 6 x: 10%, 9 x: 15%, 12 x: 20%

Inserate-Annahmeschluss / Annonces-Délai d'insertion

Am 5. des Vormonats

Annonces Suisse romande

M.P.G., Chemin Tavernay 13

1218 Grand-Saconnex/Genève

Téléphone 022/798 50 44

Fax 022/798 50 46

Preise / Prix de vente

Inland / Suisse

Ausland / Etranger

Einzelnummer / Prix du numéro

Fr. 96.—

Fr. 120.—

Fr. 10.—

plus Porto / plus port

halber Preis / demi tarif

Studenten, Lehrlinge / Etudiants apprentis

Luftpost / Poste aérienne

Zuschlag / Surtaxe

Fr. 30.— / Fr. 60.—

Inhalt Sommaire

Januar 1991
Janvier 1991
89. Jahrgang
89e année

1 | 91

Zum neuen Jahr / Au seuil d'une nouvelle année / Per l'Anno Nuovo	3
E. Fasel: La Suisse et son industrie face au Marché unique	4
F. Koch: Messen ohne Grenzen	7
E. Jacobs: Die Bau- und Vermessungsarbeiten für den Kanaltunnel Dover-Calais	10
F. Ponti: Grundbesitz	17
Rubriken / Rubriques	
Berichte / Rapports	20
Informatik / Informatique	21
Recht / Droit	21
Fachliteratur / Publications	22
Ausbildung, Weiterbildung / Formation, Formation continue	24
SVVK / SSMAF	24
STV-FVK / UTS-MGR	24
V+D / D+M	24
Zeitschriftenkommission / Commission de la revue	26
Lehrlinge / Apprentis	28

Zum Umschlagbild:

Eurotunnel

Auf der grössten Baustelle der Welt wird mit ca. 40 Vermes-
sungsinstrumenten der Marken WILD HEERBRUGG und
KERNSWISS die Festlandverbindung zwischen der briti-
schen Insel und dem europäischen Kontinent bestimmt und
überwacht.

Die elektronischen WILD Theodolite werden zur Definition der
Projektachse mit dem Laserokular WILD GLO2 und zu Kon-
trollmessungen mit Distanzmessgeräten universell kombi-
niert.

Mit dem Mekometer KERN ME5000 werden feinste Landbe-
wegungen und bauliche Veränderungen vor allem in den Por-
talbereichen überwacht sowie die auf der Baustelle verwen-
deten Distanzmesser permanent kontrolliert.

Page de couverture:

Eurotunnel

Sur le plus grand chantier du monde, environ 40 instruments
des marques WILD HEERBRUGG et KERNSWISS contri-
buent à la réalisation et au contrôle du lien fixe transmanche.
Les théodolites électroniques WILD dotés d'un oculaire laser
GLO2 sont utilisés en combinaison avec des distancemètres
WILD.

Les mouvements de terrain les plus infimes et les déforma-
tions sur les ouvrages d'art, notamment à l'entrée du tunnel,
sont contrôlés avec le Mekometer KERN ME5000. Ce distan-
cemètre électronique de haute précision sert en même temps
au contrôle continu des autres distancemètres utilisés sur le
chantier.

Leica AG, Kanalstrasse 21, CH-8152 Glattbrugg

Vermessung
Photogrammetrie
Kulturtechnik

Mensuration
Photogrammétrie
Génie rural ■

Januar 1991
Janvier 1991
89. Jahrgang
89e année

191

